

## Оглавление

### Предисловие

#### 1810

Заметка Шуберта на автографе его фантазии G-dur для фортепиано в четыре руки, 1 мая

#### 1812

Заметка Шуберта на нотном листе с записью упражнений, 18 июля

Заметка Шуберта на вокальной партии мессы Петера Винтера, 26 июля

Письмо Шуберта брату Фердинанду, 24 ноября

#### 1813

Стихотворение Шуберта "Время"

Надпись Шуберта на автографе его октета F-dur для духовых инструментов, 18 августа

Надпись Шуберта на автографе партитуры "Маленькой траурной музыки" es-moll для духовых инструментов, 19 сентября

Написанный самим Шубертом поэтический текст его "Кантаты к именинам отца", 27 сентября

Заметка Шуберта в конце автографа партитуры его первой симфонии, 28 октября

Заметка Шуберта на заглавном листе рукописи его зингшпиля "Увеселительный замок черта", осень

#### 1814

Заметка Шуберта в конце автографа первой части его струнного квартета B-dur (D 112)

#### 1815

О письме Шуберта Антону Хольцапфелю

Запись Шуберта на первой странице автографа партитуры его первого оффертория C-dur

#### 1816

Прошение Шуберта главному городскому управлению Вены, апрель

Письмо Йозефа Шпауна к Г\кте, 17 апреля

Заметки Шуберта в начале и в конце рукописи его шести экосезов для фортепиано (D 421)

Записи из дневника Шуберта от июня 1816 года, июнь

Стихотворение Шуберта "К 50-летнему юбилею господина фон Сальери, первого и.-к.капельмейстера в Вене", середина июня

Стихотворение Франца фон Шлехты "Господину Францу Шуберту по случаю исполнения его кантаты "Прометей"", лето?

Надпись Шуберта на титульном листе автографа его мессы C-dur, июль

Посвящение на рукописи партитуры Tantum ergo Шуберта C-dur (D 460), август

Из дневника Шуберта, сентябрь

Стихотворение Иоганна Майрхофера "Гайна. Францу Шуберту", осень

Заметка Шуберта на автографе его "Песни жизни" и песни "Страдания разлуки", декабрь

#### 1817

Посвящение Шуберта на альбомном листе с его экосезом и немецким танцем

Посвящение на рукописи песни Шуберта "Поток"

Стихотворная запись Шуберта в альбом Шобера, конец августа

Запись Шуберта в альбоме Ансельма Хюттенбрэннера, 16 декабря

#### 1818

Надпись Шуберта на одном из автографов песни "Похвала слезам", январь?

Посвящение Шуберта на рукописи его трио для фортепиано, февраль

Посвящение песни "Форель" Шуберта Йозефу Хюттенбрэннеру, 21 февраля

Посвящение на автографе "Траурного вальса" Шуберта, 14 марта

Посвящение на другом автографе той же пьесы, март

Письмо Шуберта Ансельму Хюттенбреннеру, 17 марта  
Письмо Шуберта венским друзьям, 3 августа  
Письмо Шуберта брату Фердинанду, 24 августа  
Из письма Карла Шуберта брату Францу, Гмунден?  
Письмо Шуберта венским друзьям, 8 сентября  
Письмо Йозефа Доплера Шуберту, 8 октября  
Письмо Игнаца Шуберта брату Францу, 12 октября  
Письмо Фердинанда Шуберта брату Францу, середина октября  
Письмо Шуберта братьям Фердинанду, Игнацу и сестре Терезе, 29 октября  
Письмо Шуберта Йозефу Хюттенбреннеру, конец года

### **1819**

Письмо Шуберта Ансельму Хюттенбреннеру, 21 января  
Письмо Шуберта Ансельму Хюттенбреннеру, 19 мая  
Письмо Шуберта брату Фердинанду, 13 июля  
Письмо Шуберта Иоганну Майрхоферу, 19 августа  
Запись Шуберта в альбоме Катарины Штадлер, 14 сентября  
Надпись Шуберта на автографе увертюры F-dur для фортепиано в четыре руки, ноябрь

### **1820**

Заметки Шуберта на автографе шести антифонов к "Освящению пальм"  
Заметка Шуберта на автографе "Утренней песни"  
Стихотворение Шуберта "Дух Земли", сентябрь

### **1821**

Посвящение Шуберта на автографе двух "немецких танцев" для фортепиано, май?  
Письмо Пиркера Шуберту, 18 мая  
Записка Шуберта Йозефу Гроссу, середина года?  
Письмо Шуберта Йозефу Шпауну, 2 ноября

### **1822**

Письмо Шуберта Йозефу Шпауну, 16 марта  
Записка Шуберта Антону Диабелли, весна  
Надпись Шуберта на наброске мессы a-moll, май  
Письмо Шуберта Йозефу Хюттенбреннеру  
"Аллегорический рассказ" Шуберта, 3 июля  
Письмо Шуберта Йозефу Хюттенбреннеру, 31 октября  
Запись Шуберта в альбоме Альберта Шельмана-младшего, 28 ноября  
Письмо Шуберта Йозефу Шпауну, 7 декабря  
Письмо Иоганна Непомука Данкесрайтера Шуберту, 14 декабря

### **1823**

Письмо Шуберта Леопольду Зонляйтнеру, начало года  
Письмо Шуберта Йозефу Пайтлю(?), начало года  
Письмо Шуберта брату Фердинанду, январь  
Письмо Шуберта Антону Диабелли, 21 февраля  
Письмо Шуберта Мозелю, 28 февраля  
Письмо Шуберта Антону Диабелли, 10 апреля  
Письмо Шуберта брату Фердинанду, 15 апреля  
Письмо комитета Штирийского музыкального союза Шуберту, апрель

Стихотворение Шуберта "Моя молитва", 8 мая

Письмо Шуберта Шоберу, 14 августа

Посвящение экосеза Шуберта для фортепиано, записанного в альбом Серафины Шельман, Штейр, август?

Письмо Шуберта Штирийскому музыкальному союзу, 20 сентября

Письмо Шуберта Шоберу, 30 ноября

## 1824

Записи из дневника Шуберта от 1824 года, март

Письмо Шуберта Леопольду Купельвизеру, 31 марта

Письмо Шуберту от отца и мачехи, конец июня

Письмо Иоганна Габриеля Зайдля Шуберту, 1 июля

Письмо Фердинанда Шуберта брату Францу, 3 июля

Письмо Шуберта брату Фердинанду, Желиз, 16 или 17--18 июля

Набросок письма Шуберта Хельмине Шези, начало августа

Письмо Шуберта Хельмине Шези, 3 августа

Письмо Шуберту от отца, мачехи и брата Игнаца, 14 августа

Письмо Шуберта Швинду, Желиз, август

Письмо Шуберта Шоберу, Желиз, 21 сентября

Письмо Фердинанда Шуберта брату Францу, 6 октября

Письмо Шобера Шуберту, Бреславль, 2 декабря

Письмо Анны Мильдер Шуберту, Берлин, 12 декабря

## 1825

Письмо Анны Мильдер Шуберту, Берлин, 8 марта

Записка Альберта Шельмана младшего Шуберту, конец апреля

Письмо Шуберта Г\`ете, апрель--май

Письмо Анны Мильдер Шуберту, Берлин, 28 июня

Письмо Швинда Шуберту, 2 июля

Письмо Шуберту от отца, 8 июня

Письмо Шуберта Йозефу Шпауну, Линц, 21 июля

Письмо Шуберта отцу и мачехе, Штейр, 25 июля

Письмо Франца Хютера Шуберту, 27 июля

Письмо Швинда Шуберту, 1 августа

Письмо Фердинанда Шуберта брату Францу, 4 августа

Письмо Швинда Шуберту, 14 августа

Письмо Шуберта брату Фердинанду, 12 сентября

Письмо Бауэрнфельда Шуберту, 13 сентября

Письмо Шуберта Иоганну Штайгеру фон Амстайн, Гмунден, середина сентября

Письмо Шуберта Бауэрнфельду, Штейр, 18 или 19 сентября

Письмо Шуберта брату Фердинанду, 21 сентября

## 1826

Прошение Шуберта императору Францу I, 7 апреля

Письмо Шуберта Бауэрнфельду и Фердинанду Майерхоферу, конец мая

Письмо Шуберта Францу Залесу Кандлеру, 30 июня

Письмо Шуберта Гансу Георгу Негели, 4 июля

Письмо Шуберта Бауэрнфельду, 10 июля

Письмо Шуберта Готфриду Кристофу Хертелю, 12 августа  
Письмо Шуберта Пробсту, 12 августа  
Письмо Пробста Шуберту, Лейпциг, 26 августа  
Письмо издательства "Брайткопф и Хертель" Шуберту, Лейпциг, 7 сентября  
Стихотворение Юлиуса Франца Шнеллера "Францу Шуберту с берегов Рейна", опубл. 7 октября  
Письмо Шуберта венскому Обществу любителей музыки, начало октября  
Официальное письмо Кизеветтера Шуберту, 12 октября  
Расписка Шуберта, 20 октября  
Письмо Шуберта Игнацу Зайфриду, 23 декабря

## 1827

Письмо Пробста Шуберту, Лейпциг, 15 января  
Письмо Вальхера Шуберту, 25 января  
Письмо Нины... Шоберу и Шуберту, 6 февраля  
Письмо Шуберта Францу Лахнеру, 5 марта  
Посвящение песни Шуберта "К музыке", записанной в альбом Альберта Совинского, 24 апреля  
Посвящение Allegretto c-moll для фортепиано, 26 апреля  
Письмо Шуберта Обществу любителей музыки, 12 июня  
Письмо Шуберта Марии Пахлер, 12 июня  
Письмо Шуберта Францу Селье де Моранвиль, 19 сентября  
Письмо Шуберта Марии Пахлер, 27 сентября  
Письмо Шуберта Марии Пахлер, 12 октября  
Письмо Шуберта Анне Х"ениг, 15 октября  
Письмо Шуберта Иоганну Филиппу Нойману, 16 октября  
Записка Шуберта Йенгеру, 7 ноября  
Письмо Рохлица Шуберту, Лейпциг, 7 ноября  
Письмо Шуберта Рохлицу, ноябрь?

## 1828

Письмо Шуберта Ансельму Хюттенбреннеру, 18 января  
Письмо Шуберта Карлу Пахлеру, 18 января  
Письмо Пробста Шуберту, Лейпциг, 9 февраля  
Письмо издательства "Б.Шотт-сыновья" Шуберту, Майнц, 9 февраля  
Письмо Шуберта издательству "Б.Шотт-сыновья", 21 февраля  
Письмо издательства "Б.Шотт-сыновья" Шуберту, Майнц, 29 февраля  
Прошение Шуберта Обществу любителей музыки и решение Общества, 6 марта  
Письмо Иоганна Шика Шуберту, 3 апреля  
Письмо Шуберта издательству "Б.Шотт-сыновья", 10 апреля  
Письмо Шуберта Пробсту, 10 апреля  
Письмо Пробста Шуберту, Лейпциг, 15 апреля  
Посвящение на автографе песни Шуберта "Осень", записанной в альбом Генриха Панофки, 28 апреля  
Письмо издательства "Б.Шотт-сыновья" Шуберту, 28 апреля  
Письмо Шуберта Пробсту, 10 мая  
Письмо Фердинанда Травегера Шуберту, 10 мая  
Письмо Шуберта издательству "Б.Шотт-сыновья", 23 мая  
Письмо Иоганна Теодора Мозевиуса Шуберту, Бреславль, 4 июня  
Письмо Карла Брюггемана Шуберту, Хальберштадт, 23 июня

Письмо Шарлотты Кински Шуберту, 7 июля  
Письмо Пробста Шуберту, Лейпциг, 18 июля  
Письмо Шуберта Пробсту, 1 августа  
Письмо Шуберта Зайдлю, 4 августа  
Письмо Брюггемана Шуберту, Хальберштадт, 10 августа  
Письмо Шуберта Йенгеру, 25 сентября  
Письмо Шуберта Йенгеру, 1 октября  
Письмо Шуберта издательству "Б.Шотт-сыновья", 2 октября  
Письмо Шуберта Пробсту, 2 октября  
Письмо Пробста Шуберту, Лейпциг, 6 октября  
Письмо Антона Шиндлера Шуберту, Пешт, 11 октября  
Письмо издательства "Б.Шотт-сыновья" Шуберту, 30 октября  
Письмо Шуберта Шоберу, 12 ноября

## **Указатель имен и музыкальных произведений**

## **Указатель музыкальных произведений Шуберта**

### **Предисловие**

Верное представление о личности и жизненном пути любого художника можно составить только на основании подлинных документов. Именно на документы должна опираться любая претендующая на объективность и достоверность биография. И чем большим числом документов мы располагаем, тем более ясно вырисовываются перед нами творческий путь художника. В этом случае ни один из периодов его жизни не остается для нас "темным". И наличие ряда документов, относящихся к тому же событию, помогает разобраться в противоречиях между ними и верно трактовать каждый из них.

Собирать все касающиеся Шуберта документы начали в 1840-х годах Фердинанд Луйб и Генрих Крайсле фон Хелльборн, поставившие своей задачей написать биографию Шуберта. В следующие десятилетия эту работу продолжили Макс Фридлендер и Алоиз Фельнер. Крайсле в 1864 году выпустил первую обстоятельную биографию Шуберта. Материал, собранный Фельнером, лег в основу известной книги о Шуберте, написанной Вальтером Дамсом.

Важнейший вклад в накопление и изучение документов жизни Шуберта внес выдающийся австрийский ученый Отто Эрих Дойч. Он решил создать исчерпывающе-полное собрание документов жизни и творчества Шуберта, которое должно было составить четыре тома. И в 1914 году вышла в свет первая часть второго тома этого труда, содержащая документы жизни Шуберта (без комментариев). Позднее Дойч осуществил и комментированные издания документов жизни Шуберта -- в 1946 году на английском языке, а в 1964 году -- на немецком. Годом ранее появилось и подготовленное автором этих строк русское издание документов жизни Шуберта, опирающееся на публикации О.Э.Дойча и другие источники.

За прошедшие с того времени годы выявлены многие неизвестные ранее документы жизни Шуберта. В связи с этим венский Международный институт Франца Шуберта решил осуществить новое издание документов его жизни, более полное и соответствующее современным требованиям источниковедения. Первый из его запланированных четырех томов вышел в свет в 1993 году.

Ценнейшую часть собранных к настоящему времени документальных материалов, касающихся жизни Шуберта, составляет его собственное литературное наследие -- его письма, записи, дневники и стихотворения.

Ныне известно всего лишь 74 письма Шуберта. В других документах упоминается еще примерно полтора десятка писем, которые пока не найдены и скорее всего не сохранились. Возможно, композитором было отправлено и какое-то число не упоминающихся в других документах писем, которые до нас также не дошли. Однако и общее число написанных им писем вряд ли значительно превышало число известных нам документов этого рода. Шуберт не любил писать письма. С детских лет он привык выражать свое "я" более в звуках, чем в словах. К тому же для обширной переписки не было и внешних причин. Вплоть до своей кончины Шуберт жил в Вене, выезжая из нее лишь на немногие месяцы. По преимуществу в Вене же жили и его друзья и близкие.

Тем ценнее для нас каждое письмо Шуберта. Ведь в его письмах, которые представляют собой прекрасные образцы мировой эпистолярной литературы, образ великого композитора и обстоятельства его жизни получают очень яркое и правдивое отражение. Важнейшее их качество -- откровенность и искренность. Предельно откровенными являются письма композитора, адресованные близким ему людям. В них обращают на себя внимание непосредственность, свобода высказывания, отсутствие каких-либо штампов, "привычных" и ставших из-за этого незначачими оборотов. Ясно ощущаешь, что Шуберта занимала только мысль о том, **что** написать, а о том, **как** это сделать, он не задумывался. И потому такие его письма лишены даже следов искусственности. Примечательны и письма его к издателям. В некоторых письмах к венскому издателю Антону Диабелли, часто его обманывавшему, композитор без стеснения ставит все точки над *i*, и прямота его граничит здесь с грубостью. Зато в немногих письмах к титулованным особам он, несомненно, чувствовал себя "не в своей тарелке" и мучительно подбирал слова.

От природы искренний и откровенный, в чем-то Шуберт бывал и скрытным. Сохранились сведения лишь об одном его любовном письме, к сожалению потерянном. Однако имеется более ста его любовных песен! В музыке композитор был откровенным до конца.

В своих письмах композитор предстает человеком, далеким от какой-либо односторонности. О своем творчестве он пишет очень скупое. Неоднократно он высказывается о сочинениях других композиторов и, как правило, сочувственно. Очень занимают его общие задачи музыкального искусства, которые он понимает как подлинный романтик. В сущности же в письмах его находит отражение весь окружающий его мир. Очень критически оценивает Шуберт общественный строй современной ему Австрии, положение в ней художника. Как подлинные ценности он противопоставляет ему мир истинных человеческих чувств, любовь и дружбу, "правду искусства". Важной "отдушиной" являлся для него и мир природы -- взятой в "космическом" плане и непосредственно нас окружающей, которая получила столь яркое отображение в его музыке. В письмах, написанных Шубертом во время его летних поездок 1819 и 1825 годов, мы находим ряд превосходных описаний открывавшихся перед ним картин природы.

Ценное дополнение к письмам самого Шуберта представляют письма разных лиц к нему. Их значимость определяется не только малым числом писем самого Шуберта. Многие из них приобретают особое значение в связи с теми тесными отношениями, которые существовали между Шубертом и рядом его друзей.

Сохранились только небольшие отрывки дневников Шуберта от 1816 и 1824 годов. Затеряться, по-видимому, могли лишь немногие записи. По всей вероятности Шуберт сделал несколько попыток вести дневник, но отнюдь не писал его сколько-нибудь систематически. Однако дневниковые записи композитора представляют особый интерес. Они открывают перед нами некоторые стороны его личности, о которых не знали даже его ближайшие друзья. Хотя общение с ними составляло для Шуберта неотъемлемую жизненную потребность, даже перед ними композитор не раскрывал полностью свою душу.

Особое место среди шубертовских записей занимают его литературные творения -- примечательнейший "аллегорический рассказ" "Мой сон", в котором правда и вымысел, фантазия образуют неразрывное единство, и его стихотворения. До нас дошло семь его стихотворений. Вряд ли им было написано их значительно больше. Само обращение его к поэзии не может вызвать удивления -- ведь композитор постоянно имел дело с поэтическими сочинениями, работая в области песни. Однако несомненно, что Шуберт, необычайно интенсивно занимавшийся музыкальным творчеством, уделял поэтическому творчеству лишь немногие часы своей жизни. И с точки зрения поэтической формы стихотворения его явно несовершенны. Однако в большинстве своем они дают яркое представление об его внутреннем мире, о проблемах, которые его занимали, об его душевных страданиях.

Немалый интерес представляют и различные краткие заметки Шуберта -- посвящения, альбомные записи, пометки на рукописях. Зачастую они очень красноречивы и ярко высвечивают тот или иной эпизод его жизни.

Литературное наследие Шуберта неоднократно издавалось отдельно от прочих документов его жизни. Первое его полное собрание было осуществлено упомянутым уже выше О. Э. Дойчем в 1918 году. А в 1948 году свое издание литературного наследия композитора осуществил немецкий исследователь Генрих Верл\е.

Предлагаемое вниманию читателей русское издание литературного наследия Шуберта осуществлено на основе вышедшего в свет в 1963 году русскоязычного собрания всех документов его жизни, о котором выше уже шла речь, а также более поздних источников. Мы приводим **все** письма композитора, в том числе и обнаруженные лишь недавно, не входящие ни в одно собрание документов его жизни и в русском переводе еще не публиковавшиеся. Подобно Дойчу мы включили в наше собрание и **письма к Шуберту**, о важности которых выше уже было сказано, а также обращенные к нему стихотворения, которые могут рассматриваться как особый род писем. В порядке исключения мы даем и одно письмо, которое и не написано Шубертом, и не обращено к нему -- письмо друга композитора Йозефа Шпауна к великому немецкому поэту Иоганну Вольфгангу Г\ете. Ведь это письмо могло быть написано и самим композитором, и лишь в связи со своей скромностью он не решился это сделать. В собрание входят и все сохранившиеся дневниковые записи Шуберта, его стихотворения. Из прочих его записей мы исключаем только такие, которые сводятся к дате и подписи композитора (многие записи на нотных рукописях).

Все документы приводятся полностью. Лишь адреса отправителя, значащиеся в некоторых письмах после основного текста, если только в соответствующих строках не содержится какой-то важной для понимания документа информации, мы опускаем. Ведь наше издание предназначено для широкого читателя. Для него же эти данные особого интереса не представляют. Если говорить о самом композиторе, такому читателю вполне достаточно знать, что в начале своего земного пути Шуберт жил у отца, в конце --

у брата Фердинанда, а в остальное время находил приют у друзей или знакомых, снимал комнату сам. В переводы документов внесены уточнения и улучшения. При редактировании переводов обращалось внимание и на то, чтобы из-за стремления передать своеобразие языка композитора и других лиц не нарушался сколько-нибудь ощутимо строй русской речи. Документы, от начала и до конца написанные не на немецком, а на каком-то другом языке, приводятся только в русском переводе, без оригинала -- конечно, с указанием на язык оригинала.

В отличие от Верл\е мы не даем между документами связующего текста, в котором вкратце характеризовались бы события жизни Шуберта, свершившиеся за время, прошедшее от написания одного документа до написания следующего. Однако в примечаниях ко многим документам мы говорим о жизненном положении композитора, сложившемся ко времени появления данного документа. Примечания к документам пересмотрены. Все справки об упоминаемых в документах лицах, зачастую более сжатые и лаконичные, даны в приложенном к книге именном указателе А справки об упоминаемых в документах сочинениях Шуберта вынесены в указатель музыкальных произведений. В комментариях же к самим документам о них заходит речь только в случаях, когда в самом документе они точно не обозначены, и без уточняющего определения справки о них в указателях читатель не найдет. Фамилии авторов текста вокальных сочинений Шуберта в комментариях, как правило, не приводятся. Транслитерация оставленных без перевода немецких названий, а также имен и фамилий, дается по возможности соответственно их произношению, однако утвердившееся в нашей стране не вполне отвечающее немецкому произношению написание некоторых имен и фамилий сохраняется. Все подчеркивания в представленных документах заменены на полужирный шрифт.

Читателя, который захочет при помощи подлинных документов изучить жизненный путь Шуберта более детально, мы отсылаем к названному выше сборнику "Жизнь Франца Шуберта в документах", а также к книге "Воспоминания о Шуберте" (М., 1964) -- издания, на которые в этом сборнике неоднократно ссылаемся. Хотя в воспоминаниях о Шуберте порой очень сказываются субъективный взгляд автора и стремление сгладить некоторые острые моменты биографии композитора, многие из них, в особенности воспоминания его ближайших друзей, представляются очень ценными. Некоторые события жизни Шуберта устанавливаются только на основе воспоминаний о нем его друзей. Читатель, владеющий немецким языком, может обратиться и к упомянутым нами выше собраниям документов жизни Шуберта, изданным в Германии и в Австрии. Любопытному читателю мы очень рекомендуем также подготовленный Эрнстом Хильмаром и Маргрет Йестремски при участии многих авторов "Шубертовский словарь", который вышел в свет совсем недавно, в начале 1997 года.

## О редакторе



**ХОХЛОВ Юрий Николаевич**

Доктор искусствоведения, ведущий научный сотрудник Государственного института искусствознания. Много времени и сил уделял изучению жизни и творчества великого австрийского композитора Франца Шуберта.

Автор целого ряда книг о Шуберте, две из которых — «„Прекрасная мельничиха“ Франца Шуберта» (М.: URSS) и «Фортепианные сонаты Франца Шуберта» (М.: URSS) — получили признание за рубежом,

в Австрии и Германии.



Ю. Н. Хохловым были подготовлены сборники «Жизнь Франца Шуберта в документах» (1963) и «Воспоминания о Шуберте» (1964). Он являлся также составителем и редактором нескольких шубертовских нотных изданий, в том числе шеститомного русского издания избранных песен Шуберта (1975–1980).

Ю. Н. Хохлов — инициатор создания русского Шубертовского общества и его председатель на протяжении ряда лет, с 1994 по 2001 год; позже был почетным председателем и художественным руководителем этого общества. В 1998 году Ю. Н. Хохлов был избран почетным членом Международного Шубертовского института (Вена).